

Lurelu

La seule revue québécoise exclusivement consacrée à la littérature pour la jeunesse



À l'honneur

Daniel Sernine

Volume 19, numéro 3, hiver 1997

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/13331ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

Éditeur(s)

Association Lurelu

ISSN

0705-6567 (imprimé)

1923-2330 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

Citer ce document

Sernine, D. (1997). À l'honneur. *Lurelu*, 19(3), 46–50.

À l'honneur

Lauréat du Prix Brive-Montréal 12/17

Le Salon du livre de Montréal a décerné, le 16 novembre dernier, le volet québécois du Prix du livre pour l'adolescence, le 12/17, institué conjointement par la Foire du livre de Brive et le Salon du livre de Montréal (lesquels sont jumelés, comme on le sait).

Les finalistes étaient Danièle Desrosiers pour *Le roman de Cassandre* (Éd. Pierre Tisseyre), Sylvie Desrosiers pour *Le long silence* (Éd. de Lacourte échelle), Carole Fréchette pour *Carmen en fugue mineure* (Éd. de Lacourte échelle), Claude Arbour pour *Libre!* (Éd. Michel Quintin) et Daniel Sernine pour *L'Arc-en-cercle* (Éd. Héritage). Le prix de 5000 \$ a été remis à Sylvie Desrosiers pour *Le long silence*.

Cinq auteurs européens étaient également en lice pour le volet français du 12/17, qui est allé à Alain Korkos pour *En attendant Eliane* (Éd. Syros).

Lauréat des prix du Gouverneur général

C'est le 12 novembre qu'ont été présentés les noms lauréats des prix littéraires du Gouverneur général – lesquels en sont à leur soixantième anniversaire, soit dit en passant. Dans la catégorie théâtre, deux œuvres pour jeunes publics se trouvaient parmi les trois en lice : *Salvador - La Montagne*, *l'Enfant et la Mangue*, de Suzanne Lebeau (VLB Éditeur) et *Alphonse*, de Wajdi Mouawad (Leméac Éditeur).

Côté littérature de jeunesse, texte, les finalistes étaient Sylvie Desrosiers pour *Le long silence* (La courte échelle), Jacinthe Gaulin pour *Mon p'tit frère* (Héritage), Daniel Sernine pour *L'Arc-en-cercle* (Héritage), Gilles Tibo pour *Noémie - Le secret de Madame Lumbago* (Québec/Amérique) et Hélène Vachon pour *Le plus proche voisin* (Héritage). Le jury, mieux équilibré que ces dernières années, était constitué de Michel Cailloux,

Céline Cyr et Marie-Francine Hébert; il a eu à considérer 109 œuvres. La bourse de 10 000 \$ a été remise à Gilles Tibo par le très honorable Roméo Leblanc lors d'une cérémonie au Monument-National.

Côté littérature de jeunesse, illustration, c'était le choc : M^{mes} Sylvie Daigneault, Béatrice Leclercq et M. Stéphan Daigle ont jugé qu'aucun de leurs collègues ne méritait même d'être finaliste au Prix du Gouverneur général, malgré les cinquante ouvrages soumis au jury, malgré les nouvelles collections créées en 1996, malgré un notable regain de vie dans le secteur de l'album, et malgré le fait que les illustrations et couvertures de romans soient admissibles, comme on l'a vu en 1994 et 1995. Des réactions indignées sont à prévoir du côté des éditeurs et de l'Association des illustratrices et illustrateurs du Québec et de Communication-Jeunesse.

Le sixième arrêt d'Hélène Vachon



théâtrales, a souligné l'humour, la fantaisie du texte et l'accessibilité de l'écriture.

Les autres finalistes étaient Yves Meynard, pour *Le mage des fourmis* (coll. «Jeunesse-Pop», Éd. Médiaspaul) et Sonia Sarfaty pour *Comme une peau de chagrin* (coll. «Roman Plus», Éd. La courte échelle).



La bonne Jasmine rafle tout



Lors du gala des Masques, le 17 novembre dernier, le théâtre jeunes publics était à l'honneur comme jamais : quatre masques gagnés par des productions jeunes publics, six nominations en tout pour *La bonne femme* de Jasmine Dubé.

Le Masque de la production de l'année, catégorie jeunes publics, est allé à *La bonne femme*, du Théâtre Bouches Décousues. Le Masque du texte original est allé à notre ancienne collègue Jasmine Dubé pour ladite *Bonne femme*, tandis que le Masque de la mise en scène est allé à Martin Faucher, toujours pour la même pièce. Jasmine Dubé, qui avait interprété le rôle-titre dans sa création, était aussi en lice pour le Masque de la meilleure interprète féminine.

Mentionnons que le Masque de la meilleure production étrangère est allé à *Moeder & Kind*, présenté par la troupe hollandaise Victoria comme spectacle d'ouverture des Coups de Théâtre 1996.

D'autre part, le Prix spécial de l'Académie québécoise du théâtre, accompagné d'une bourse de 10 000 \$, a été remis à André Viens, du Théâtre Sans Fil, pour souligner les 1300 représentations du spectacle *Le Hobbit*.

Par ailleurs, l'ensemble de l'œuvre de Jasmine Dubé – pièces pour jeunes publics, albums et romans – a été récompensé le 1^{er} novembre dernier par la remise du prix Arthur-Buies au Salon du livre de Rimouski. Créé en 1978, ce prix souligne la maturité de l'œuvre d'un(e) auteur(e) du Bas-Saint-Laurent. Rappelons que Jasmine Dubé est originaire d'Amqui et retourne l'été jouer au théâtre à Carleton-sur-Mer.



une apparition tronquée chez Fides). Troisième frustration, j'ai, à la demande de Réal d'Anjou, traduit *With Pipe, Paddle and Song*, un magnifique roman d'une auteure américaine, Elizabeth Yates. J'y ai mis une année, et il semble que *En avant, Voyageurs!* ne sera jamais publié ou payé.

Communication-Jeunesse

Quand on touche le fond – et c'est ce qui nous arrivait à nous, les auteurs des défunctes Éditions Jeunesse en 1970 –, on coule à pic ou on remonte à la surface d'un coup de talon. Nous avons choisi de remonter. Nous nous sommes concertés. Regroupés. Désarmés. C'est ainsi qu'est née Communication-Jeunesse, gardienne de la littérature de jeunesse. Au Québec. Et, si étonnant que ça puisse paraître, au Canada. Car nos amis des autres provinces avaient également l'identité précaire. Là où notre concurrence se nommait France, la leur avait pour nom : États-Unis. Le Canadian Children's Book Center de Toronto a été bâti sur le modèle de Communication-Jeunesse. C'est une plume à notre chapeau.

Rien ne se perd



Paule Daveluy

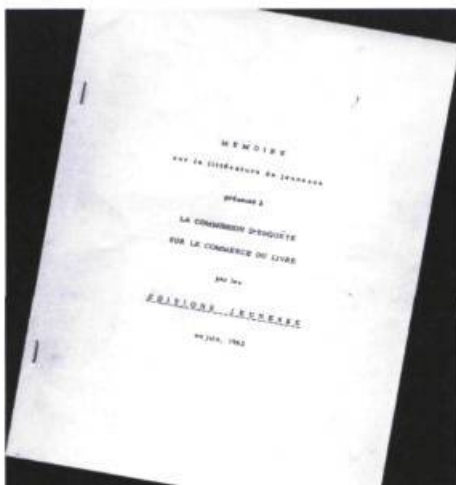
Les années que j'ai consacrées aux Éditions Jeunesse – deuxième mouture – m'ont appris beaucoup sur le monde de l'édition. Cet apprentissage a servi à Communication-Jeunesse, le temps venu.

Tout comme m'a servi, à moi personnellement, surprise, surprise! la traduction de *With Pipe Paddle and Song* sur laquelle je m'étais échinée pour des prunes, et qui a finalement paru chez Héritage. Cette traduction m'a ouvert les portes d'un univers où je baignerai, dix ans durant, comme un poisson dans l'eau, et où j'aurai le privilège de susciter, par osmose, un engouement nouveau pour la traduction du livre de jeunesse au pays. 

*Il y a eu des pépins
Mais, tout bien considéré,
Moi, je ne regrette rien;
Sauf, peut-être, une amitié
Qui s'est perdue en chemin.*

Note

1. Sauf indication contraire, les citations sont tirées de *Pleins feux sur la littérature de jeunesse au Canada français*. Louise Lemieux, Leméac, 1972, 340 p.



Mémoire sur la littérature de jeunesse, présenté à la Commission d'enquête sur le commerce du livre par les Éditions Jeunesse, en juin 1963. On pouvait y lire : « C'est au contact précoce des créations réussies par leurs aînés que les cadets d'une nation découvrent leur propre génie et croient à sa fécondité. »

« Pour former la jeunesse de chez nous, il faut non seulement des écoles et des maîtres de chez nous, mais des écrivains, des artistes et des œuvres de chez nous. »

À l'honneur

Prix Frances Russell

Suzanne Pouliot, auteure de certains articles parus entre autres dans *Lurelu*, s'est vue honorée l'été dernier par IBBY Canada en recevant le prix Frances Russell, d'une valeur de mille dollars, pour sa contribution à la recherche en littérature de jeunesse.

Personnalité des Salons du livre

L'auteur Yvon Brochu, concepteur et directeur de plusieurs collections aux Éditions Héritage, a reçu le titre de Personnalité des Salons du livre 1996, le 27 septembre lors de la Soirée des exposants, au Salon du Saguenay-Lac-St-Jean. Rappelons qu'Yvon Brochu a aussi été élu président de Communication-Jeunesse à la fin du printemps dernier.

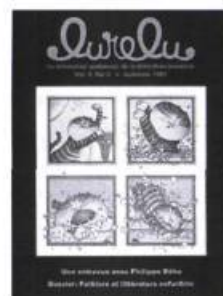
Depuis six ans, l'Association québécoise des Salons du livre couronne une personnalité pour souligner l'apport des auteurs, des exposants et des participants réguliers aux Salons.

Mention spéciale à Paul Roux

Le 19 octobre dernier, le jury du Grand Prix du Salon du Livre de Toronto a accordé une mention spéciale à Paul Roux pour ses albums *Chut* (Éditions du Raton Laveur) et *Le rêve du capitaine* (une bande dessinée de la série « Ariane » et « Nicolas », parue aux Éditions Mille-Îles). 



**3 (vol. 1, n° 3)
Automne 1978**
Dossier : L'apprentissage de la lecture.
Entrevue : Suzanne Martel, auteure.



**7 (vol. 4, n° 3)
Automne 1981**
Dossier : Folklore et littérature enfantine par J. Du Berger.
Rencontre avec Philippe Béha, illustrateur.



**41 (vol. 16, n° 1)
Printemps-Été 1993**
Dossier : Les collections de romans jeunesse.
Entrevue : Francine Pelletier, auteure.



**43 (vol. 16, n° 3)
Hiver 1994**
Dossier : L'image du père dans les romans.
Entrevue : Michel Lupens, éditeur.
La violence dans les romans.



**50 (vol. 19, n° 1)
Printemps-Été 1996**
Le théâtre du Gros Mécano.
Les albums de BD pour jeunes.
Entrevue : Jean Lemieux, écrivain.



**51 (vol. 19, n° 2)
Automne 1996**
Dossier : Théâtre jeune public, le texte dramatique.
Réal D'anjou, pionnier québécois de l'édition pour jeunes.
Entrevue : Anne Villeneuve, illustratrice.